



STRAN

Februar / Şubat 2002

D.K.K. Aylık Bülteni / Langenthal

Sayı 6





İÇİNDEKİLER

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Kapak dizayn : | Ali Kavak |
| Reklam & Dergi dizaynı: | Ali Kavak |
| Kapak Resmi : | Zubêr (Almanya) |
| Sunu..... | Sayfa 2 |
| İmpresyumu..... | Sayfa 2 |
| Anadil / Doğan..... | Sayfa 3 |
| Sağlık / Umut..... | Sayfa 4 / 5 |
| Jîn û Jiyan / Zarife..... | Sayfa 6 |
| Nazım Hikmet..... | Sayfa 7 |
| Zımanen Kurd / Alan Dîlpak..... | Sayfa 8 |
| Tarih Arařtırma/ Atilla..... | Sayfa 9 |
| KITAP / Hùseyin..... | Sayfa 10 / 11 |
| Gùlmece..... | Sayfa 12 |
| Ehmedê Xanî / Piling..... | Sayfa 13 |
| Mùzik Kùřesi..... | Sayfa 14 |
| Okurdan Okura..... | Sayfa 15 |
| Kadın Eđlencesi / Fatma..... | Sayfa 16 |
| Kùltür / Zadine..... | Sayfa 17 / 18 |
| Xaçerez / A. Kavak..... | Sayfa 19 |
| Arka Kapak..... | Sayfa 20 |

STRAN

Stran olarak tüm dünyada yaşayan yurtseverlerin ve dostların 21 Mart Newroz bayramını kutlar saygılarımızı sunarız.



Demokratik Kùltür Kulübü

Yazıřma Adresi : „ STRAN“
Demokratik Kùltür Kulübü
Ringstrasse 60 / b
4900 Langenthal

Telefon: + 41 / 62 922 41 88

Homepage: <http://www.stran2001.com>

Halklar, özgürlükler yada taleplerden tutunda. Yaşanılacak çevre, ekonomik durum, aile, ülke hatta cinsiyet belirleme gibi istemler bireylere doğuştan verilmediğini yada sorulmadığını, isanların kendi yaşam tarzlarını doğuştan belirleme gibi haklarının olmadığını hepimiz biliyoruz. Zaten böyle bir durum söz konusu olmuş olsaydı şu anki dünya düzeni bundan daha farklı olurdu. Sonuç itibariyle dünya üzerinde yaşayan milyonlarca insan ve yüzlerce ülke, halk, sınıfvs. tabiki konuşulan yüzlerce farklı dil, bu dillerde insanlar doğuştan belirleme hakkıyla verilmedi zaten varlardı ve konuşuluyordu. Bireyin doğmuş olduğu ülkeye ait konuşulan dil bireyin gerçek ana dilidir. Yada ait olunulan halkın konuştuğu dilde bireyin ana dilidir. Halklar yada uluslar kendi ana dilleriyle şekillenir kendisini, kültürünü, geçmişini ve geçmiş tarihini ana diliyle daha kolay öğrenir. Başkaları tarafından verilen yada zorla kabul ettirilmek istenen bir başka dille değil.

Burada bana göre şöyle bir mantık yürütebiliriz; Benim olanı bana verip vermeme mücadelesi, haykırışı mı ? yoksa Benim olanı isteme talebi mi ? Değil tabiki. Sadece benim olanın bana ait olduğunu, bana ait olanında kullanma hakkının bana ait olduğunu kabullendirme talebidir. Bu noktada Üniversitelerdeki ana dilde eğitim kampanyaları, Kürt analarının eylemleri sadece bir kabullendirme talebidir. Bu noktada tabiki haklı ve meşru bir talebi halen, karanlık politikalar yürüten, bölünüp parçalanmadan korkan, örümcek kafalı, faşist düzenin anlayışsız ve bir o kadar da ürkek ve korkak ülke yöneticilerinin amansız saldırıdır.

Eylemler yada talepleri kabul ettirme kampanyaları, imzalar, dilekçeler her zamanki gibi tek taraflı gelişen ve geliştirilmeye çalışılan, kamuoyuna duyuran, kamuoyundan duyarlılık bekleyen Kürt halkıdır. Ana dilde eğitim kampanyasına Türkiye ayağından kısacası Türksolu ve Türkiye'deki demokratik dernekler ve kitle örgütlerinden tutunda, sadece aydın olma sıfatını taşıyan, aydın geçinen kimselerden de tabiki destek var ama çok zayıf ve cılız, yani yetersizdir.

Ana dilde eğitim istemi zaten meşru bir haktır. Bu meşru hakkı Kürt gençleri, anaları bunu Türk ve Kürt halklarıyla birlikte, yaşama noktası olduğunun gerçekliliğini gösterme çabası bile: Dayak, gözaltılar, baskılarla her zaman ki gibi geri adım attırma politikaları, tabi ki her zaman olduğu gibi yine kararlılık ve sağlam bir duruş. Geri adım atma zorunluluğunda Kürt halkı değil, Türkiye devletini yöneten karanlık düşünceli politikacıları geri adım

atmak zorunda kalacaklardır. Yaşanmış olan çok net ve somut bir gerçeklik, bu örümcek kafalı ve geri zihniyetli dar kalıplı oligarşik düzenin faşist kafa yapılı Devlet yöneticilerinin nasıl bir zeka düzeyine sahip olduklarının göstergesini bundan 9 yada 10 yıl önce görmüştük.

Hatırladığım kadarıyla Türkiye'deki genel seçimlerde SHP ve DEP ortak ittifakla girmişlerdi. Meclisdeki yemin töreni sırasında, sanki kıyamet kopuyormuş gibi DEP li milletvekillerine amansız bir saldırı. Nedeni ise hepimizin bildiği gibi Kürtçe yemin. Sadece yeminde artı olarak söylenen Türk milletvekillerinin okuduğu yemin şöyle ; "Türk halkını koruyacağıma.....yemin ederim". DEP li milletvekillerinin yemini Kürtçe ve yemine eklenen tek kelime ise Kürt kelimesidir, yani ; "Türk ve Kürt halklarını koruyacağıma, yasalar önünde eşit tutacağıma,..... Türk ve Kürt halklarına sadık ve bağlı kalacağıma yemin ederim". İşte tek değişiklik Kürtçe okunması ve Kürt kelimesinin yer almasıdır. O zaman ki kafa yapısı ve şimdiki kafa yapısı hatta yüzyıllar öncesindeki kafa yapısı aynı hiç değişmedi. Ama birgün mutlaka isteselerde istemeselerde değişecek vede değişmek zorunda kalacaktır. Sevgi ve saygılarımla, diğer sayılarda buluşmak umuduyla.....**DOĞAN**

Düzeltilme: 5. ci sayıdaki Tarihi yağmalayanlar başlıklı yazımdaki bir yanlış bilgiyi bir arkadaşımızın uyarısı üzerine değiştirmek istiyorum. Yazıdaki Mısır Kralı Hamburab-i kanunları değil, Babil Kralı Hamburab-i kanunları doğrudur.

Snack ISTANBUL Sarı

Chez Yasar

Spécialités orientales

*Döner Kebab, Poulet Kebab, Boissons
Bérék Viande & Végétarien, Baklavas*

Rue de Mayennets 3
1950 Sion / VS

Tel. 027 / 323 79 05
Natel 078 / 671 98 28

Merhaba dostlar

Yenilik ve gelişim aşamasındaki Stran'ın geçtiğimiz ayki yayını ilerlemekte ve gelişmekte olduğumuzun açık örneği olduğunu düşünmekteyim.

Umuyorumki sizlerde bu düşüncemi paylaşıyorsunuzdur. Sizler maddi ve manevi desteğinizi kesmediğiniz sürece ve okuma alışkanlığından vazgeçmek istemiyorsanız bizler dahada gelişerek ve yenilenerek sizin yanınızda olacağız. Siz değerli Stran dostları unutmayınızki Stran'ın her karesi sizden alınan destekle yapılıyor ve yine unutmayınızki bir derginin oluşabilmesi için iki ana koşul vardır bunlardan biri derginin hazırlanmasını ve okura ulaşmasını sağlayanlar, ikincisi ve en önemlisi bir derginin okuyucu kitlesi olan siz değerli Stran dostları. Bizler Stran'ı sizler için hazırlıyoruz sizler okuduğunuz sürece Stran yaşar, büyür ve gelişir.

Sevgili dostlar bu arada geçtimiz ay ilki yayınlanan sağlık sayfasına göstermiş olduğunuz ilgi ve alakadan dolayı teşekkür ediyor, bu alanınızın eksilmemesini istiyorum. Sizlerin sağlığına ufakta olsa katkıda bulunmak için çalışıyoruz. Sizin sağlığınıza hakkında sormak istediğiniz veya öğrenmek istediğiniz, aklınıza takılan sorularınıza cevap olmak istiyoruz. Bunları yapabilmemiz için bize yazmanız yeterli olacaktır. Bu ay sizlere çağın en büyük hastalığı AIDS ten bahsetmek ve gerekli bazı bilgileri vermek istiyorum. Bu konuyu seçmemdeki en büyük neden böylesine önemli bir hastalığın gündeme sadece AIDS haftasında getirilmemesi gerektiğini düşündüğüm den sizlere bu hastalık hakkında bilgi vermeyi uygun buldum. Umarım sizler içinde faydalı bir konu olur. AIDS hastalığı ilk defa 1981 yılında Amerika Birleşik Devletleri'nde bir grup homoseksüel erkekte ve Haiti'den gelen göçmenlerde görülmüştür. Mikrobu HIV adı verilen virüstür. HIV partiküllerinin yaptığı korkunç hastalığa rağmen mikroskop altında bakıldığında çok güzel birer dondurma külahlarına benzerler. AIDS; Kazanılmış Bağışıklık Yetmezliği Sendromu anlamına gelmektedir. Virüs yoluyla bulaşan bulaşıcı bir hastalıklar bütünüdür. HIV; İnsan Bağışıklık Yetmezliği Virüsü anlamına gelir. HIV bulaşması sonucunda vücudun savunma gücü zayıflar ve birey bazı mikrop ve hastalıklara sağlıklı kişilerden daha duyarlı hale gelir. HIV bulaştıktan sonra, kişinin yaşam koşullarına ve vücut direncine göre AIDS hastalığı belirtileri 5-10 yıl, belki de daha uzun bir süre sonra ortaya çıkabilir. HIV enfekteli kişi, bu sürede sağlıklı görünmektedir. Gerekli önlemleri almazsa hastalığı başkalarına bulaştırabilir. Ve zamanla vücudun bağışıklılık sistemi yıkıma uğrar. Sonuçta birden fazla hastalık ve kanserlerin ortaya çıkması ile AIDS tablosu oluşur ve hastalık ölümle sonuçlanır. DSÖ (Dünya Sağlık Örgütü) Aralık 2000 verilerine göre dünyada 36,1 Milyon HIV ile enfekte kişi olduğunu ve 21,8 Milyon kişinin hayatını bu hastalıktan kaybettiğini bildirmektedir.

AIDS HASTALIĞI BELİRTİLERİ

- * Uçuk,
- * Zona,
- * Pamukçuk,
- * Tüberküloz,
- * Akciğer enfeksiyonu,
- * Ayrıca lenf bezlerinde büyümeler,
- * Halsizlik,
- * İştahsızlık,
- * Nedeni bilinmeyen uzun süreli ateş,
- * Gece terlemeleri,

- * Kilo kaybı,
- * İshal,
- * Öksürük,
- * Cinsel organlarda uzun süreli yaralar,
- * Kaposi sarkomu,
- * Bazı lenfomalar,
- * Beyin, akciğer ve göz iltihapları,
- * Anti HIV testi pozitifdir.

Kişide yukarıdaki belirtilerden ancak birkaç tanesinin bir arada bulunması durumunda AIDS düşünülmelidir.

AIDS HASTALIĞININ 7 EVRESİ

- 1- Virusun alınması
- 2- Primer HIV enfeksiyonu - Genellikle 2-4 haftadır
- 3- Serokonversiyon - Virusun alınmasından 6-12 hafta içinde gerçekleşmektedir.
- 4- Klinik olarak latent dönem - Ortalama 7-10 yıldır
- 5- Erken semptomatik HIV enfeksiyonu
- 6- AIDS
- 7- İlerlemiş HIV enfeksiyonu.

HIV'İN ÖDÜRÜLMESİ

- *HIV dış ortamda birkaç saat de, kurduğunda yarım saatte ölür.
- *HIV kurumuş kanda da kısa zamanda ölür.
- *HIV'li maddelerin (kan, sperm, vagina salgısı) bulunduğu eşyaları birkaç dakika kaynatarak ya da 60 derecede 30 dakika ısıtarak HIV'i ödürebilirsiniz.
- *Sulandırılmış çamaşır suyu (sodyum hipoklorit) temas ettiği HIV' i 30 dakika içinde ödürür.
- *Su veya sabunla iyice yıkama ile bütün mikroplar gibi HIV' de deriden uzaklaştırılır.
- *Yıkandıktan sonra derinin alkol ile temizlenmesi uygun olur.
- *Yaralanma olduğunda yara yeri önce sabun ve su ile yıkanmalı, ardından tentürdiyot veya betadin gibi bir antiseptik uygulanmalıdır.

HIV'İ ÖLDÜREN DİĞER MADDELER

- *Bacteranios D,
- *Buraton 10 F,
- *Cidex,
- *Gigasept,
- *Lysetol V,
- *Presept,
- *Steranios.
- *Virkon,

Ultraviyole ile ışınlanma HIV' in yok edilmesi için önerilmeyen bir yöntemdir.

HIV'İN BULAŞMADIĞI DURUMLAR

- *Günlük yaşamda, sosyal ilişkilerde aynı odada bulunma aynı okulda okuma ve aynı havayı soluma ile bulaşmaz.
- *Öpüşme, dokunma sarılma okşama masum öpüşme ve el sıkışmayla bulaşmaz.
- *Herkes açık tuvalet, duş, yüzme havuzu, deniz, sauna ve hamam ile bulaşmaz.
- *Başkalarının eşyalarını kullanmakla, yiyecek, içecek, çatal, kaşık, bardak, tabak telefon ile bulaşmaz.
- *Sinek, böcek sokması, hayvan ısırması ile bulaşmaz.
- *HIV sağlam deriden geçemez.

HIV BULAŞMA YOLLARI*** Kan ile bulaşma**

Kontrolsüz kan nakli ile bulaşır, kullanılmış ve dezefekte edilmiş şırınga, iğne, cerrahi aletler, diş hekimliği aletleri, kesici ve delici aletler (jilet, makas), dövme aletleri ve akupunktur iğneleri ile bulaşır.

HIV li erkek ve kadın cinsel organlarındaki kanamaların ve adet kanının penise, vaginaya ve ağızına teması ile bulaşma olabilir.

HIV li organ, doku ve sperm nakli ile de bulaşma olur.

*Cinsel ilişki ile bulaşma

HIV kanda bulunduğu gibi erkeğin sperm sıvısında ve kadının vagina salgısında da bulunur. Cinsel ilişki sırasında vagina, penis, anüs mukozasından veya ağızdaki zedelenmiş doku veya çatlaklardan vücuda girerek erkekten kadına, kadından erkeğe, erkekten erkeğe yada kadından kadına bulaşabilir.

*Sağlık personeline bulaşma

Sağlık personeline HIV' in geçişi iğne, enjektör batması ile enfekte vücut sıvıları ile bulaşmış mukozal temasta mümkün olabilmektedir. İğne batması ile bulaşma riski ortalama % 0.2 ile 0.5'tir.

*Anneden bebeğe bulaşma

HIV enfekte anneden bebeğine gebelik, doğum ve emzirme sırasında bulaşır. HIV pozitif kadının doğuracağı çocuğa HIV' in geçme oranı % 30 kadardır. Sütle geçebilme oranı fazla olmamakta birlikte enfekte annelere emzirme önerilmez.

AIDS' TEN KORUNMA YOLLARI

*Kontrolsüz kan nakli ve HIV li kana bulmuş aletlerin kullanılmasına izin vermeyin.

*Kan naklinde, AIDS testi yapılmamış kontrolsüz kan asla kullanılmamalı, test sonucu negatif kan kullanılmamalıdır.

*Kullanılmış ve dezenfekte edilmemiş şırınga, iğne, cerrahi aletler, jilet, makas, diş hekimliği aletleri, dövme aletleri, akupunktur iğneleri kesinlikle kullanmayın ve size kullanılmasına izin vermeyin.

*Kullanılan ve tekrar kullanılması zorunlu aletler kesinlikle dezenfekte veya steril edilmelidir.

*HIV pozitif kişi test sonucunu öğrendikten sonra kesinlikle kan vermemelidir.

*Cinsel ilişkide koruyucu kılıf = prezervatif (kondom, kaput) kullanılmalıdır.

*Cinsel birleşme yerine okşamak, öpmek, masaj gibi ilişkilerde yetinmek.

*Cinsel eş sayısı artırılmamalıdır.

LABORATUAR TANI YÖNTEMLERİ

*Anti - HIV (ELİSA) testi

Tani ELİSA yöntemiyle yapılan kan testiyle konulur. Bu test virusun bulaşmasından 2 - 12 haftaya kadar doğru sonuç veremeyebilir.

*Çabuk aglütinasyon tarama testi.

*Western blot testleri.

*Serum HIV p24 antijen seviyesi ölçümü.

*Radiomunoprecipitation aşay.

*İndirek immün floresan testi

*HIV RNA PCR testi

*RT PCR ve NASBA.

*Virus izolasyonu ve kültürü en kesin tanı yöntemidir.

AIDS HASTALIĞI TEDAVİ YÖNTEMLERİ

Kesin çözüm bulunamamıştır. Kullanılmakta olan tedavi pahalı ve zordur, birçok yan etkileri vardır. Bu tedaviler sadece yaşam süresinin uzatır. Biz türküz bize bir şey olmaz abilerle bu günlere getirdiğimiz bu korkunc hastalığa artık gereken önemi ulusça verelim. Bu konuda hepimize görevler düştüğünü geleceğimiz için elele vermemiz gerektiğini unutmayalım. AIDS her yerde karşımıza çıkabilir!!!!

Dostluk sevgi ve saygılarımla

Ülkeden 5. ve 6. sayılarımıza şiirleriyle katılan okurumuz sayın Bertav arkadaşına Stran adına saygı ve sevgilerimizi yolluyor, yollamış olduğu bu değerli çalışmalar için kendisine teşekkür ediyoruz....

STRAN

li havînên min qelmek digerlandin.
di berbanga sewata bênderan de
ne wek havînên min ên borî.
ku. qelma bê misas
ü. melaxma bê milew
di bayekî fetisokte
di adara carcirade
ber ba dibim.
da ku. azad bim
lib bi lib
êdi. zivistanên têre berf
dibin berbanga buharê minên heyî.
ü. tewlê min di guherînin
di mêrgen xweza evînande.
da ku azad bim.
lib bi lib
di sahîya adarande ronî
anjî tovîm
di bervanga cotkarekî sidyayîde
da ku azad bim
lib
bi
lib

.....bertav rizgar



Sizlerle paylaşacağım konu:

Çok yıllar öncesinde Kürdistanın bir köyünden kalkıp İsveç' e gelen bir Ailenin yaşamış olduğu dramdır.

Fadime İsveç' e geldiği zaman henüz 7 yaşındadır. Ve burada yaşamı öğrenecektir. Tabiki yabancı bir toplumda farklı bir kültür ile büyüyordu. Bir gün kursa giderken bir İsveçli gençle tanışır onunla arkadaşlık yapar, kısa zaman sonrada onu sever. Tabi bunu açıkta ailesi ile paylaşamaz çünkü bizim törelerimize göre yanlış birşey gibi düşündükleri içindirki Fadime bir dönem gizli gizli görüşür, taki babasının onu Patrik ile beraber görmesine kadar, daha sonrada korkudan eve gitmez ve Patrik ile birlikte yaşamı seçer..... Ve bir yıl sonra Patrik bir kazada ölür. Fadime yine hemen eve gidemez tanıdıkları ile kalır. Ama artık okulu için başka bir ülkeye gidecektir gitmeden evvelde çok özlediği annesini görmek ister babasının evde olmadığı bir an annesini ziyarete gelir, terslik ya baba çıkagelir ve olanlar olur. Kaldığı Fadime öyle cahil bir insan değildir. Çünkü pırl pırl bir genç kız ve öğrenci Psikiyatri okuyormuş çevresindeki herkeste ona imrenir keşke benim kızımda biraz Fadime gibi akıllı ve saygılı olsaydı derlermiş. Yani burada şunu görüyoruz, bazen birlikte yaşadığımız insanları fazla ciddiye almadığımızdır ki yanbaşımızdaki cevheri göremeyiz... Benim burada kimseleri yargılamak gibi bir hakkım yok ama sadece yaşanan olaylardan bizlerde kendimize bir ders çıkarıp ve kendi yanlışlarımızı düzeltebiliriz.

Biz yıllardır hep başkaları için yaşadık veya da başkalarının istediği gibi olmaya çalıştık. Geçenlerde yaşanan bir olayda çok üzüldüm ve bunuda sizlerle paylaşmak istedim. Fadime' nin dramı yani İsveç' te yaşanan Aile faciası varya işte oooo... Tabiki burada yaşanan olay ne ilkti nede son olacaktı...Kendi gerçekliğimiz, dedim ya ne hikmetse hiç bir zaman kendimize saygımız olmadığı gibi karşımızdakine de saygımızı yitiriyoruz. Aslında Fadimenin babası kendince bu ceza yolunu seçmişti. Fadime' yi daha insani yollarda ikna etmeye çalışmalıydı. Eh!!! Burada Fadime, İnsanlığından dolayı bir karşı cinse aşık olmuştu. Belliki onun için hiçte önemli değildi. Patrik bir insandı ve onunla evlenmek istemişti . Burada gariplik nerede idi? Ama yok hiç olurmu? Falanın kızı bir yabancı ile evlenmiş. Bu örümcek tutmuş beyinlerimiz hem bize hemde çevremize zarar veriyor ama yinede vaz geçemiyoruz. İlleda Patrik olacak dedi isede o zamanda onun kararına saygılı



davranıp bir baba olarak görevlerini yerine getirmeliydi.

Bence Fadimenin babası kendi malı gibi gördüğü içindirki, kızı ya işte istediği gibi cezalandırma hakkınada sahipti. Ve sonuçtada kendi namus anlayışına görede davranarak hiç bir zaman geri getiremeyeceği ve vicdan azabından kurtulamayacak bir davranışta bulunarak kızını öldürüyor... Yazık! yazık! İnanın anlamakta güçlük çekiyorum acaba hangi normlara göre idi, sınırları nerede idi? Namuslu olmak veya namuslu olmamak. Bence bu kişinin kendisi ile ilgili bir sorundur. İçi ve dış görünümü vb. gibi...Eh dedimya gencecik bir kız bir aile ve bir baba (Acaba?) Hepsinide yazık olmuş, hepside çok perişandır. Aile yapısı anne-baba ve çocuklardan oluşan bir kurumdur diye düşünüyorum. Burada anne ve babalara düşen görev ise kendine inanan ve ayakları üzerine durabilen sağlıklı bireyler yetiştirmektir.

Çocukların gelişmesinde en büyük rol aileye düşüyor. Çocuk aileye göre şekillenir doğru insan veya yanlış insan bunlarıda toplum belirler.

Ve en önemlisi de çocuklarımızı yetiştirdiğimiz ortamın gerçeklerini de unutmamalıyız.

Örneğin avrupadasınız orada çocuk büyütüyorsunuz, kendi yaşadığınız yerlerdeki yaşantılarla karşılaştırmayın hayatınızın en büyük hatasını yaparsınız. Bir Fadime örneği çok açıkça bize bunları gösteriyor.

Eğer birey kendine ne hissediyorsa karşısı içinde aynısını düşünürse sorun yok demektir. Biraz sevgiyi ön plana çıkartır ve kendi yetiştirdiğimiz çocuklarında yarın büyüyeceklerini, ve tabiki farklı düşünceleride olacaklarını hesaplırsak o zaman hiçte şaşırmayız aksine sorunlarımızı çabuk çözeriz. Hangi

asırda daha neleri yaşıyoruz, aman Allahım!!!!!! İnsallah Fadime son olurda bu insanlık ayıbı olaylarda bir daha karşılaşmayız...Sevgi ve saygı temelinde hiç bir şey çözümsüz değildir. Saygılarımla

-Ne yaparsak yapalım davranışlarımızdan dolayı, kazancaklarımızı ve kaybedeceklerimizi çok iyi hesaplamamız gerekiyor.

-O daha çocuk ne anlar, gibi anlayışlardan uzaklaşmalıyız. Aksi takdirde hep üzülen siz olursunuz.

-Kendiniz sağlıklı düşünüyor iseniz, korkmayın çocuklarınız da özgürce düşünsün ve düşüncelerini sizlerle paylaşsın.

Dedimya biraz hoşgörü herşeyi halledecektir.

Herşey gönlünüzce olsun.

MEŞİN KAPLI KİTAP

Yaldızlı meşin kabı
Parçalanmış kitabı,
Ay altında dün gece
Deli bir derviş gibi,
Mumu sönmüş, rahlesi yere devrilmiş gibi,
Okudum saatlerce...

Yaldızlı meşin kabın,
Parçalanmış koynunda uyuklayan kitabın
Çevirdikçe küf kokan her sarı yaprağını,
Sandım ki esiyorum bir mezar toprağını.

İnce el yazıları canlandı birer birer,
Masallarda çizilen yüzleri gösterdiler:
İblis bir yılan oldu, Adem Havva' ya kandı,
Kardeşini öldüren lânetli ruhu gördüm,
Koca tahta bir gemi ummanlarda çalkandı,
Ufuklardan güvercin bekleyen Nuh' u gördüm.
İsmail' in topuğu kumdan çıkardı zezem,
Tur- i Sina' da Musa kaldırdı kollarını,
Asasını vurunca yarıldı Bahr-i Kulzem
Buldu Beni İsrail Kudüs' ün yollarını.
Zekeriya zikrini

Bir sonsuz âha verdi,
Doğdu İsa, bikrini
Meryem Allah' a verdi,
Kureyşi Muhammed' e kucak açtı Medine.
Bir ateş mezar oldu Kербela Hüseyin' e...

Sayfalar döndükçe bunlar hep birer birer
Doğrulup devrildier.
Ay battı, güneş doğdu,
Kalbimde ateş doğdu.
Yaldızlı meşin kabı
Parçalanmış kitabı,
Varsın gömülsün diye bir ebedi uykuya,
Attım kör bir kuyuya...

Yazık, yazık bize ki, asırlarca aldandık...
Karanlıkta çizilen yüzleri görmek için,
Görüp yüz sürmek için,
Yazık, yazık bize ki bir çırağ gibi yandık...

Ne gökten necat geldi, ne bir parça merhamet.
Çalışan esirlere İsa, Musa, Muhammed,
Sade bir satır dua, bir tütsü, buhur verdi,
Masal cennetlerinin yollarını gösterdi.
Ne beş vaktin ezanı, ne Anjelüs çanları
Zincirden kurtardı yoksul çalışanları.

Yine biz köleleriz, efendilerimiz var,
Yine her mel' un taşı yosunlanmış bir duvar,
Esir, efendi diye koymuş da adlarını,
İki bahta ayırmış arzın evlatlarını.
Efendi işletiyor, esir işliyor yine,
Yine efendilerin gümüşlü sofrasından,
Kar gibi ekmeğinden, şarap dolu tasından
Kırmızı, artık bile düşmüyor işleyene.
Yine biz esir geçen her günün akşamında
Eve sâde bir lokma ekme getiriyoruz.
Gece yağmur inerken evimizin damında,
İsnabilmek için güneşi bekler gibi,
Birbirine sokulan hasta köpekler gibi
Yırtık yorganımızın altında titriyoruz.
Çiftimiz, balyozumuz, sonsuz çalışmamızla,
Asırlardır bağrında inleyen kazmamızla
Heyecana geldi de kara toprağın kalbi,
Kendini teslim etti taze bir kadın gibi,
Çiçeklerle donandı dünya isimli ağaç,
Biz bu ağacımızın dibinde ölürlen aç,
Efendiler gösterip sırttan dişlerini
Birer birer topluyor bütün yemişlerini...

Efendiler, ağalar, evliyalara, keşişler,
Ebedi karanlığın boğulsun kollarında.
Artık temiz ruhların aydınlık yollarında
Sâde bir din, bir kanun, bir hak:
İşleyen-dişler...

Nazım Hikmet RAN, 1921

Hotel
Restaurant
Pizzeria

Da Luca
am Bahnhof

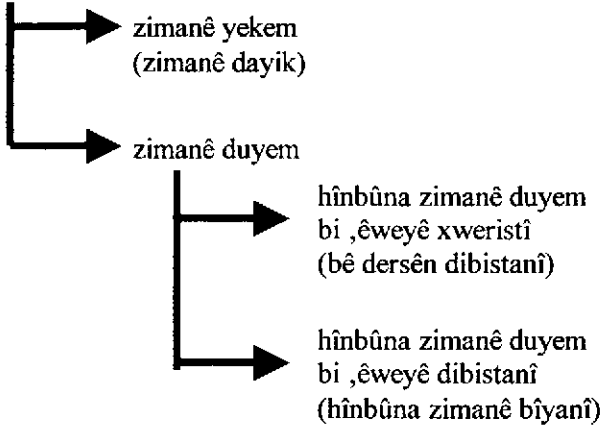
Gepflegte Küche
Gediegenes Ambiente
in Hotelzimmer
Speiserestaurant
und Garten

Ihr Gastgeber
Familie Kalkan
4900 Langenthal
Tel. 062 / 922 38 61
Fax 062 / 919 72 19

5. sayımızda başladığımız kürçe anadil çalışmasının devamı.

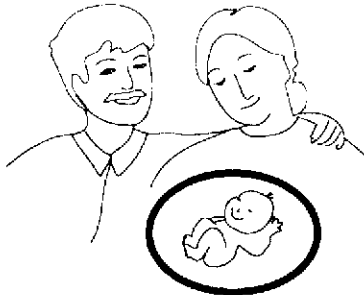
Hînbûna zimên

Hînbûna Zimên



Gavên pê, veçûna zimên

Jibo ku em diyarbûn û pê, veçûna zimanê zarokekî ba, berçav bikin û naveroka zimanê dayîk (Definition) dagirin, em dixwezî Rindo bi rê kin û bi hev re peyasa (macereya) Rindo ya zimanî seh kin.



Rindo hiro hatiye dinyê û temenê wî niha dest pê dike.



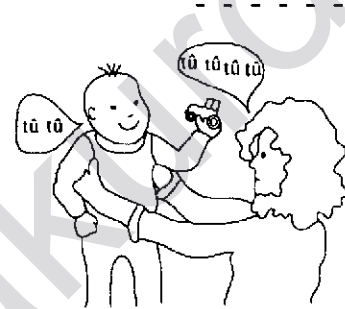
0:0 - 0:6

- Rindo diqêrîne. Lêbelê qêrînên Rindo hên ne ziman e. Dîsa jî Rindo di demeke kurt de fêr dibe, ku ewê bi qêrînên xwe xwestekên xwe guhbîste kesên der û dora xwe bike.
- Qêrînên Rindo yên xwe, ilkirinê û birçibûnê ne wek hev in. Bi vî awayî Rindo hin dengên pêk tîne. Ew deng dê bibin bingehên zimanê Rindo yê pê, erojê.



0:6 - 0:8

- Rindo dikeve têkilîyê. Dema ku dayîk daxive, Rindo bi balkê, îyeke mezin guhdar dibe. Ew fêrî dengên nû dibe, yên ku lêkolînan wek "dengên-Lall" bi nav dikin.
- Dayîk dibê "Tu Rindoyê delal î". Rindo bi "ba ba ba" yan jî "ma ma ma" li dayîka xwe vedigerîne.



0:9 - 0:11

Rindo êdî dest bi texlîtan û zarvekirina dayîka xwe dike. Bi vî awayî gotinên ku bi piranî ji kîteke tenê pêktên ducar dike.



0:9 - 0:11

- Ew êdî wateya hin rabûn û rûni, tînan fêm dike. Carna bi ken û carna jî bi girî û qêrîn xwestina xwe dide zanîn.
- Dayîka Rindo tê û ,û, e di dest de ye. Rindo pir ,a dibe. Rindo wateya hatina dayîka xwe û ya ,û, eyê di destê wê de dizane.

Devamî 7. sayımızda yayınlanaçaktir.

KARA FATMA EFSANESİ

Tarih boyunca Ataerkil bir toplum olarak tanımlanan Kürt toplumu tarihinde yüksek mevkilere ulaşmış, politik olarak söz sahibi olmuş ve bununda ötesinde askeri komutanlıklar yapmış Kürt kadınlarını bulmak mümkün. Kürdistan, kadın kahramanlar açısından oldukça zengin bir tarihe sahiptir. Kara Fatma, Edala Hanım, Hanzade Sultan, Hefse Xan Nagip. Koçgiri başkaldırısının önderlerinden Alisher'in eşi Zarife, Dersim başkaldırısının önderi Seyit Rıza'nın eşi Bese, Leyla Bedirhan, Zekiye Alkan, Ronahi ve Berivan... gibi kadınlar, Kürt tarihinde yerini almış değerli Kürt kadınlarıdır. Bu kadın değerlerin başında,

yaşadığı dönemde en fazla ilgiyi çeken, Avrupa basınında da kendinden söz ettirip, hakkında makaleler yazılan kadınlardan biride Maraşlı Kürt kadını Kara Fatma olmuştur. 22 Nisan 1854 tarihinde The Illustrated London News adlı dergi, Kara Fatma ile ilgili yayımladığı makalede, Kara Fatma Hanım olarak bilinen aşiret lideri bir Kürt kadınının emrindeki 300 savaşçıyla birlikte Maraş'tan İstanbul'a gelerek, Osmanlı Sultanı'na bağlılığını ve desteğini belirtmek üzere I. Abdülmecid'le görüşmesini aktarmış. Dergi Kara Fatma ve beraberindeki askerlerin çok eski korsanlarla aralarında moral bir benzerliğinin bulunduğunu belirtirken onların yurtlarının Kilikya Dağları olduğunu vurgulamış. Yazının orta yerinde Kara Fatma Hanım'ın, bir Kürdistan kenti olan Maraş'tan olduğunu bilmekteyiz belirlemesi yapılmış. Bir dönem Kürdistan'ın temsilcisi ya da ona aday olarak kendisini göstermiş ve Kürt ulusal uyanışa katkıda bulunan çalışmalar yapmış olan Roja Nu gazetesinin kurucusu yönetmeni, dilbilimcisi, yazar Kamuran Ali Bedirhan Almanya'ya göç etmek zorunda kaldığı dönemde Alman Herbert Ortell'e beraber kaleme aldığı Kürdistan Kartalı adlı çalışmasında; hızlı hızlı burnundan soluyan beyaz atıyla bir gece karanlığında Ruslar tarafından işgal altında bulunan Erzurum sokaklarında görünen Kara Fatma dan bahsetmekte ve onun Kürt kadınları için bir onur abidesi olduğunu vurgulamaktadır. Kamuran Ali Bedirhan, Kara Fatma'nın Erzurum'a geliş



nedenlerini sıralarken ondan övgüyle söz etmektedir. Kamuran Ali Bedirhan kitabının son sözünde Kara Fatma için Osmanlı paşasının Ruslar tarafından işgal edilen Erzurum'dan kaçmasından sonra bir gurup atısıyla Ruslara karşı korkusuzca savaştığını ve Ruslardan Erzurum'u kurtardığını belirtmiş. Bedirhan ayrıca, Kara Fatma'nın göstermiş olduğu bu kahramanlık üzerine o dönemde tahtta bulunan Osmanlı Sultanı I. Abdülmecid' in İstanbul'daki sarayına Kara Fatma'yı davet ettiğini yazmış. 1909 yılında Osmanlı'da yayımlanan Kadınlar Dünyası isimli gazete, 101'inci sayısını Kara Fatma'ya ayırmış ve Kara Fatma'nın

göstermiş olduğu kahramanlıkları şöyle sıralamış "Rus orduları Erzuruma muhasara ettiği esnada Kara Fatma Aziziye Tabyasında maiyetindeki üç dört bin cengaverle savaşmıştır. Bu büyük İslam validesi askerinin içeceğini, yiyeceğini hazırlar, yaralıları tedavi eder, omuzlarında yaralı askerleri hastaneye taşırdı. Ruslar'ın hileye başvurarak önem arz eden Aziziye Tabyası'nı ele geçirmesi üzerine hemen Erzurum içerlerine gitmiş ve topladığı erkek, kadın, genç, ihtiyar bir çok vatandaşı tüfek bulamadığından evlerdeki balta, satır ve kılıçlarla silahlandırıp Aziziye Tabyası'na hücum etmiş ve gülle, kurşun yağmurları altında asla yılmayıp binlerce adamı şehid edil-

diği halde yüz çevirmemiş ve tabyanın hendeklerini düşmanın leşleriyle doldurarak Aziziye Tabyası'nın kurtarılmasına muvaffak olmuştur. Türkçülük akımının temsilcilerinden biri olan bayan Mısırlıoğlu kaleme almış olduğu Kuva-i Milliye'nin Kadın Kahramanları adlı çalışmasında Kürt Kara Fatma'ya yer vermiş ve onun hakkında birkaç yerde çıkan yazıları derleyip Kara Fatma'yı tanıtmaya çalışmıştır. Şovenist ve dini motiflerin ağırlıkta olduğu çalışmada Mısırlıoğlu, Kara Fatma'nın aşiretini, köyünü ve dağlarını belirtmesine rağmen Kara Fatma'yı Kuva-i Milliye'nin Kadın Kahramanı ilan edip, Kürtlüğünü hiçe sayarak onu Türkmenleştirmiştir.

İlhami Yazgan'ın derleyip yayına hazırladığı "Batılı Gezginlerin Seyahatnamelerinde Kürtler" adlı eserinden kısaltılarak alınmıştır.

KİTAB

Bir mülteci kampında kalan bir kaç arkadaş sıkıcı geçen günlerinde farazi Almanya'da bir dernek kuracaklardı. Adı KİTAB (Kreiz Tanımıyan Azüller Birliği). Almanya'da yaşayan Azüllerin haklarını korumayı amaçlıyorlardı. Almanya'da Azüller dördüncü sınıf insan muamelesi görüyorlardı. Bunlar örgütlü olurlarsa isteyen istediği gibi yönlendiremeyecekti. Bu ülkede mülteciler yaşadıkları bölgede ancak 30 km lik bir alan içinde serbest dolaşma haklarına sahiplerdi. Buranın dışına ancak özel bir izin ile çıkabilirlerdi. Bu yüzden KİTAB'a üye olabilmenin koşulu olarak hiç bir sınırı tanımayan olmak gerekiyordu. Zaten onlarda sevmedikleri yada çok sevdikleri için terk etmemişlerdi vatanı. Yani sınır tanımayan mülteciler olacaklardı. Bu örgütlenme girişimi ilk başlarda epeyce tutmuş. Hatta yürüyüş ve mitingler bu oluşumun propagandasını bile yapmışlar ama gel gör ki evdeki hesap çarşıya uymamış. Mesele ciddileşmeye yüz tutunca politik görüşlerinden azül konuma düşmüşlerin azüllükten, mültecilikten beklentilerinin çok farklı olduğu ortaya çıkmaya başlamış. Mesala Antepli bir genç vardı Emin: en az beş devletin sınırını kaçak geçerek gelebilmişti Almanya'ya birde ifadesinde fena halde politikti ama gel görkü bir türlü politik bir oluşumun içinde yer almak istemiyordu. Daha üç devleti sınırını geçmişti ki su koyvermeye başladı. İlkın Arnavutlukta hayallerini açık açık söylemeye başladı. Abi diyordu daha Almanya'ya gidip gelmiş tecrübeli arkadaşına - Orada bir araba almak için kaç ay çalışmak gerekiyor

- Hangi arabayı alacağına bağlı diyordu ötekisi
- Deki bir BMW
- Modeline bağlı deyip ağıdan satıyordu ama bilmiyordu ki berideki civatalarının sayısına kadar hayalindeki BMW yi tanıyordu. Ve başlıyordu hayalindeki nakşetmeye Abi diyordu şu model olacak. Direksiyonunu şöyle kaplayacaam, fites koluna bilmem ne takacam, koltuklarını şu şekilde kaplayacaam, birde çelik bilmem ne cant taktırıp, amortisörlerini de şöyle yapınca... Bir türlü sonu gelmiyordu bu öykünün hayalin. Ama öyle bir çiziyorduki bu saplantıya dönüşmüş araba tutkusunu öyle öyle güzel hikaye ediyordu ki etrafında onu dinleyen 30 kişi daha iki sınır geçmişken Arnavutlukta bir evin odasında kaybolup gidiyorlardı kendi hayallerinin. Arnavutlukta bir evde 30 kürt dışarı çıkamadan 30 gün şebekecinin gelip onları İtalya'ya geçirmesini bekliyorlardı ama ne bekleme. İki çocuk en büyüğü 4 yaşında

kardeşler, anneleri, toplam dört kadın 26 tane daha askerliğini yapmamış genç ya seveceklerdi ya da terkedeceklerdi. Ve Arnavutluk'ta bir göz odada üçüncü bir sınırı geçmeyi bekliyorlardı. Hemencecik orada bir komün oluşturdular tek tek yemek ihtiyacının gidermek pahalı olmaya başlamıştı. Komün sayesinde toplu yemek pişirmeye, daha ucuza maletmeye başladılar. Yer darlığından sırasıyla yemeye başlayınca küçük kavgalar oluyordu; sen çok yedim ben az yedim yollu ama öyle kayda değer bir gerginlik yaşanmadı. Bir günün akşamüstü vaktinde bu 30 Kürdi bir minibüse doldurup deniz kenarına götürdüler skaf dedikleri şişme bir bota bindirdiler aksesuar olarak 5 tane uzakdoğulu sınır tanımayan katarak istiflenmiş bir vaziyette İtalya'ya doğru rota kırdılar. 35 kişi nereye, nasıl gittiğini bilmeden ve de çıt çıkarmadan yolculuk yapıyor. Önceleri sakın sakın ilerliyorlardı. Yarım saat sonra öyle bir hızlandılar ki içine istiflenmiş 35 kişi ile şişme bot havada biraz uçtuktan sonra tekrar taş düşer gibi suya düşüyor, suya temasa geçen göüçlü iki motor onu bir daha fırlatıyor havaya. Bu fırlatma ve düşüş ritmik olarak taa İtalya sahillerine kadar devam edecekti. Sahile vardıklarında yakıt ikmali yaptı skafçılar ve yeni hareket etmeye başlamışlardı ki motoru rotu kırıldı. Yani artık küçücük direksiyon ile yön verme ihtimali kalkmıştı ortadan. bir saat kadar bunu tamir etmeye çalışırken okyanusun ortasında bir şişme botta beşik gibi sallanan herkesi deniz tuttu. Kusmalar böğürtüler arasında skaf dönderdi yönünü tekrar Arnavutluğa.

-Ben kırık direksiyon ile sizi İtalya sahillerinde bırakırsam gerisin geriye kaçamam. İçinde mülteci olmayan bir skafa kesinlikle ateş eder batırırlar dedi skaf sürücüsü ve direksiyon ile pervane koluna doladığı bir kalın ip ile iyice gergiyeye aldı motorun kırılan kolunu. Yani çelikten olan rot konulunun yerine ip gerdi. Skaftaki 5 kişinin yardımı ile bu gerginliği sürekli koruyarak ve gösterdiği bir yıldızı istikamet alarak Arnavutluk yolculuğu başladı bu sefer. Bir transatlantiğin altında kalmaktan ucu ucuna kurtulmak yada ipin kopması sonucu alabora olabilecek skafın akibeti ne kimse merak ediyor ne de müdahale edebilme hakkı bulabiliyor kendinde. Tek komutan skafın sürücüsü. Hayret! sabaha karşı sağ salım Arnavutluk sahillerine çöp döker gibi atıverdi acele vede sessiz bir şekilde skaf sürücüsü. Yarı beline kadar süya dökülmüş sınır tanımayan mülteciler bindirildikleri bir minübüs ile tekrar o eve döndüler. Skafta hop kalkıp gerisin geriye hop kıçımın üstüne düşmekten kuyruk kemiklerindeki sızıyı dinleye dinleye akşamı ettiler. Akşam üstü yine aynı yolculuk

evreleri tek tek yaşanmaya başladı. Bir farkla bu sefer nasıl ve nereye kadar ne kadar zaman gideceklerini herkes biliyordu. Tabii yolda başlarına birşey gelmezse. Herşey aynıydı, yine hop oturarak hop kalkarak, suratlara deniz suyu çarpa çarpa vardılar İtalya kara sularına. Yakıt ikmali yapıldı daha yeni hareket etmişlerdi ki tepelerinden helikopter projötör ile aydınlatma yapmaya başladı, arkalarına bir sahil güvenlik botu takıldı. Bununla birlikte ilk defa skaf sürücüsü telaşlanınca anladılar ki durum vahim ama yine tüm karar yetkisi ve durum kontrolü onun elinde. Yüzündeki korkuya rağmen kendinden emin ama yavaş yavaş tepesine ve peşine taktıkları ile beraber sahile yanaşmaya başladı. Kayalık bir sahilde artık sahil güvenlik botunun daha fazla yaklaşamayacağı bir yerde skaftakilerini panik içinde suya aymaya başladı yine çöp misali. Patır patır suya dökülen mültecilerden kimisi şans eseri bir kayanın üstüne düşüyor, kimisi beline kadar suya batıyor, kimisi boğazı kadar ama bir kaç adımda da sahile yetişecekleri bir mesafedeler. Skaf tüm yükünü denize döktükten sonra son sürat sahil güvenlik botunun üstüne sürdü ve onun daha manevra yapıp peşinden gelmesine fırsat vermeden gözden kayboldu. Mülteciler kendilerini sahile attılar, ıslak elbiselerini değiştirmeye başlamışlard ki etrafını silahlı, maskeli özel timler çevirdi. Herkesi yüzükoyun yere yatırdı üst araması yapmaya başladı. Meğersem girilmesi yasak olan askeri bir bölgeye bırakmış skaf onları. Bindirdiler cemselere, barakaların oluşan bir mülteci kampına götürdüler Bari'de bir gece, bir gündüz orada bekletildikten sonra akşam üstü herkese iş bulabilirse İtalyada sürekli oturma hakkı alabileceğini aksi takdirde 15 gün içinde İtalya sınırlarını terk etmesi gerektiği yazılı birer geçici oturup müsadese verildi ve serbest bırakıldılar. Evet aralarında Emin'inde bulunduğu 30 Kürt mülteci artık İtalyadaydı. Ama yine bir sınırlama sözkonusuydu ya iş bulmak gerekiyordu yada terketmek gerekiyordu. Ve asıl hedefe, yani hayalleri süsleyen Almanya'ya varabilmek için daha bir iki sınırı tanımamak gerekiyordu.

Hüseyin arkadaşımıza bize yollamış olduğu bu yazıdan dolayı kendisine STRAN adına çok teşekkür ediyoruz. Bu yazıyı okuduğumda kendimden çok şeyler buldum, çünkü anlatılan bu yazı yaşanırken aynı grup içerisinde bende yer alıyordum... (Ali)



Cep Telefonu Geyikleri

- Pire itte, cep telefonu yiğitte bulunur.
- Alışmadık cepte telefon durmaz.
- Anadan geçilir, cep telefonundan geçilmez.
- Arsızın yüzüne tükürmüşler, "Kapsama alanı dışındayım" demiş.
- At ölür meydan kalır, yigit ölür cep telefonu kalır.
- Boşboğazı cehenneme atmışlar, "cep telefonum nerede?" demiş.
- Cep telefonlu çoban, yoksul beyden yeğdir.
- Dilenciye cep telefonu vermişler, kartını beğenmemiş.
- El elin eşeğini cep telefonu ile arar.
- Erkeğin kalbine giden yol cep telefonundan geçer.
- Ayranı yok içmeye, cep telefonu ile gider sı.....
- Görmemişin cep telefonu olmuş, tutmuş antenini koparmış.



Duvar Yazıları

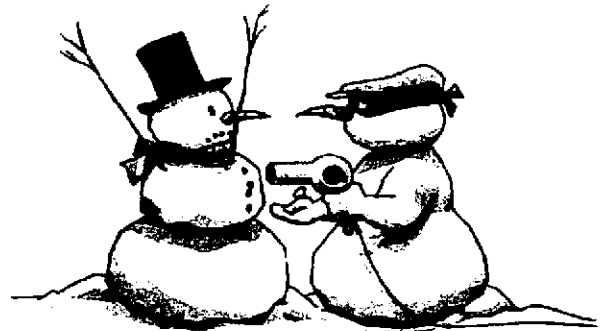
İlahi Azrail, sen adamı öldürsün.
Sık sık ameliyat olun, içiniz açılır.
Oğlumun adını mafya koydum, artık ben de mafya babasıyım.
Yazılıdan sıfır aldım ama, önemli olan katılmaktı.
1962'da içilen kahvelerin hatırı doldu, duyurulur.
Sizde bit şampuanı var mı? Kirlendi hayvancıklar.
Bende şeytan tüyü yok, epilasyonla aldurdım.
Size yapılmasını istemediğiniz şeyi başkasına yapın. Çok zevkli oluyor.
Ölüm korkusu sürekli değil, mezarda biten geçici bir duygudur.
Şiddete karşı savaş açın, şiddet yanlılarını kurşunlayın.
Beşbinkere söyledim; abartmayı bırak.
Bu tüp bebek hatalı; hep gaz kaçırıyor.
Selam! Ben Aydan Şener. Hadi yaa. Ben de dünyadan Neil Armstrong.
Gençliğim acı veriyordu. Ameliyatla aldurdım.
Ey yükselen yeni nesil! İn ulan aşağı!
Son gülen sen olacaksın. Çünkü geç anlıyorsun.
Yes abicim. Kürtçe eğitime benden de okey!



Temel gardaki gişe memuru ile pazarlık etmek isteyince,
Memur git işine kardeşim tren biletine pazarlık mı olur demiş. Temel, işine gelirse bende öbür gişeden alırım bileti demiş.

Türkeceden İngilizceye çeviri: Turning from Turkish to English

Acele işe seytan karışır : *Urinate quickly, satan mixes*
Can boğazdan gelir : *John comes from Bosphorus*
Eğri oturalım, doğru konuşalım : *Let's sit italic, let's talk correct*
Ekmek elden, su gölden : *Bread from hand, water from lake*
Nalları dikti : *He erected the horse-shoes*
Onun elinden az çekmedik : *We didn't pull little from his hand*
Gözün mosmor olmuş : *Your eye has become puspurple*
Senden adam olmaz : *Man doesn't become from you*
Sıraya gir : *Enter the desk*
Usta ordan bi pilav üstü kuru versene : *Master, give a dry on top of rice from there*



Adamın biri işbasvurusunda bulunmuş. Görüşmeye çağırmışlar; görüşme sonuna doğru yönetici sormuş;
-Peki beklentilerin ne? Seni ne tatmin eder? Arkadaş saymaya başlamış;
-Öncelikli olarak bir araba istiyorum, ayrıca şu anda bulunduğum dairenin kirası biraz fazla onu da şirketin karşılaması iyi olur, maaş olarak da 3000 \$ dan aşağı çalışmam. Şirket yöneticisi, dinler ve ;
-Biz sana son model bir Cherokee ve Tarabya da bi villa vereceğiz, ayrıca bizim bu pozisyonumuz için planladığımız maaş 6000 \$ dı, demiş. Bizim elemanın gözleri fırlamış;
-Şaka yapıyorsunuz, demiş. Şirket yöneticisi yapıştırmış;
-Otabilir ama önce siz başlattınız...

Ehmedê Xanî, di nav hozanên edebiyata kurdî ya klasîk da, navê herî mezin û bi rûmet e. Wî bi efrandinên xwe yê giranbiha, edebiyata kurdî ya nivisandî dewlemend û bilind kirîye. Berhema-*esera* wî ya giranbûha **Mem û Zîn** di edebiyata kurdî da cihê serekî digire. Bi vê berhemê xwe, E. Xanî, daye xûya kirin ku, zimanê kurdî zimanekî mezin û dewlemend e û daye xûya kirin ku bi zimanê kurdî shaeser-*shakar* bên nivisandin. Mem û Zîn ya wî bi xwe, îro bêshik wek shakar tê qebûlkirin. Ew ji bo gelê kurd jî çavkanîyekî netewî ye.

E. Xanî, em dikarin bêjin bavê edebiyata kurdî, di sala 1652' an de li dorhêla Hekarîyê- *Çolamêrg* hatiye dinê. Di derbarî jiyana wî de agahdarîyên gelekî fireh tunene. Lê tê zanîn wextê ku ew **Mem û Zîn** qedandîye û *Nûbar-ferhengoke kurdî ya yekemin e* nivisandîye sala wî 44 bûye. Mîr Celadet Bedirxan di kovara hawarê de nivisîye ku, Xanî, pirtûkek li ser cografîya jî nivisîye, lê heta nihe ew pirtûka derneketiye meydanê.

E. Xanî di nivîsên xwe de qala jiyana xwe ya shexsî nekirîye, qala jiyana kurdan yê sedsala 17'emin kirîye, pêwendiyên sîyasî, aborî, civakî-*sozial*, û çandî bi hostatî ber çavan raxistiye. Berhemên wî, ji me re wisa diyar dikin ku Xanî mirovekî ronakbir, xwediyê kultureke helbestê ya bilind, alim û zanayekî pêshbîn bûye.

Berî xanî, hozanên wek **Elî Herîrî**, **Mela Ehmedê Betê**, **Melayê Cizirî** û **Feqîyê Teyran** nimûneyên edebiyata kurdî dabûn û li Kurdistanê bash dihatin naskirin. Lê edebiyata kurdî, bi derketina Xanî re xwe gihandiye tanga herî bilind. Di vê çaxê me de jî **Cegerxwîn** ew ala girtîbû destê xwe.

Xanî xwendina xwe ya olî-*dîni* li Cizirê girtiye. Pashê çûye Bazidê û li wir Medreseke vekirîye û bûye dersdarê vê medresê. Pishî mirina wî, di sala 1707' an da, shagirtê wî **Îsmailê Beyazîdî** shûna wî girtiye. Xanî nêzikî vê medresê hatiye biaxkirin. Ji sedsalan virde, gelê kurd mezêlê Xanî wek zîyaretek qebûl kirîye.

Mem û Zîn

Di vê berhema xwe de, Xanî, wek ronakbîreke mezin e sedsala xwe, gelsh û diwariyên civata kurd, daxwaza gelê kurd ji bo jiyaneke çêtir-*rindtir* bi hostatî anîye ziman. Parvebûna Kurdistanê di nav *Romê-Osmanî* û dewleta *Safevî-Farsî* de; binehevkirin û neyêkbûna eshîrên kurdan ku her yek jî alîyekî li cem wan dewletan cîh digirtin û li hember hev hev sher dikirin. Tunebûna *Mîrekî* kurdan, hemû ew qelsh û kêmasîyên han li dilê Xanî

de bûne derdekî giran. Li gor bawerîya wî, eger kurd bibin yek û padshahkî-*pêsheng* wan hebe, wê çaxê gelê kurd wê ji bindestiyê xilas be, xwendin, nivîsandin, zanîn û huner pêshkeve.

Herçend Mem û Zîn destana eshq be jî, lê Xanî ew kirîye behane ji bo ku fikir û ramana xwe, daxwaz û pêshnîyazên xwe bi vê esera edebî di nav gelê Kurdistanê de belav bike. Ew çend hezar salin ku ew esera tê xwendin û bûye bingeh ji bo ziman û çanda kurdî.

Newroz, der kurdische Nationalfeiertag

Vor vielen tausend Jahren herrschte über das Volk der Meder ein assyrischer Herrscher mit Namen Dahak. Nachdem er seinen eigenen Vater ermordet hatte, wuchsen ihm eines Tages zwei Schlangen aus den Schultern. Diese Schlangen mußten täglich mit den Hirnen von zwei Knaben gefüttert werden. Auf diese Weise verloren viele Familien ihre Söhne. Das Volk konnte die Grausamkeit des Tyrannen nicht mehr ertragen.

Zwei Wächter Dehaks gaben den Schlangen insgeheim Schafhirn statt Menschenhirn zu fressen und brachten die jungen Menschen in die Berge und Feridun, der Tapfere, lehrte sie den Kampf.

Viele Jahre vergingen, bis eines Nachts - in der Nacht von 20. auf den 21. März - überall auf den Bergen als Signal Feuer entfacht wurde. Die Kämpfer kamen unter der Führung Feriduns von den Bergen und vereinten sich mit dem Volk mit Kawa, dem Schmied, an seiner Spitze. Sie griffen Dahaks Palast an und Kawa erschlug mit seinem Hammer den despotischen Herrscher.

Ein riesiges Feuer wurde entzündet und Dahak hineingeworfen. Auf den Gipfeln der Berge wurden Feuer entfacht, um im ganzen Land die Freudenbotschaft vom Tod des Tyrannen und der neuen Freiheit zu verkünden. Seit diesem Tag ist Newroz der Tag der Befreiung und der Freiheit.

Royal Döner GmbH
PRODUKTION



Kıyma ve Yaprak Döner, Dana, Siğir, Tavuk, Kuzu, Hackfleisch- und Plätzil-Döner Kalb, Rind, Poulet, Lamm

St. Gallenstrasse 188
CH - 8404 Wintertur
Tel. 0041 (0) 52 233 02 00
Fax. 0041 (0) 52 233 72 00

Halil İbrahim

2 4 1 1 2 1
Dağda kı zil ot bi ter İ cin dekek lik ö ter

2
Dağda kı zil ot bi ter İ cin dekek lik ö ter.

Eş ki yadan da beter Us lan beHa lil İb ra him

Us lan beHa lil İb ra him Kı vırcık saç la rı na

Akdüs müşuç la rı na Dağın ya maç la rı na

Yas lan be Ha lil İb ra him

(2) { Derede su durur
Dal köprüler kurur
Aslan be Halil İbrahim
(2) | Elli yerine vurulur

(2) { Kıvırcık saçlarına
Kar düşmüş uçlarına
Dağın yamaçlarına
Yaslan be Halil İbrahim

Müfreze dağı sarar
Dağda kaçaklar arar
Geçit vermez kayalar

(2) Hızlan be Halil İbrahim

Nakarat

ÖNCE DEMOKRASİ

Tarihin tekerleri hep öne dönüktür. Ünlü Yunan filozofu Herakleitos'un belirttiği gibi Dünyada herşey akıyor. Yani herşey değişiyor ve dönüşüyor. Hepimiz tarafından bilinen ünlü bir deyim var. „Değişmeyen tek şey değişimdir“. Değişmeyen, çağın gereklerine uymayan ve içinde bulunduğu durumun tespitini yapamayan bir örgüt veya devlet kendisini tarihin çöp tenekesinde bulur. Bu tarihin bize öğrettiği bir gerçekliktir.

Çağımız bize ne öğretti? Çağımızda gelişen teknolojik gelişmelerin neresindeyiz? Ve bu gelişimler bize neler dayatıyor? Düşünce gelişimimizin seviyesi ne kadardır? Şunun için belirtiyorum, teknolojik gelişim insan düşüncesini hep geliştirmiştir. Ve bizim Halk gerçekliğimiz tüm gelişmelerin neresinde? Yada böylesine geri kalmış bir topluma Sosyalist bir devrim getirsen ne kadar yaşatılabilir? Bizim bilimsel, teknolojik ve kültürel alt yapımız Sosyalist bir devrime ne kadar mücadele edebiliyor? Başka bir ifade ile Feodal olan bir toplumun direk Sosyalizme geçişi mümkün müdür? Mümkün olmadığını söylüyorum, çünkü toplumların gelişim tarihine baktığımızda İkel Kominal döneminden sonra kölelik sistemi, kölelikten sonra feodal sistem, feodalizmden sonra ise kapitalist sistem gelişmiştir. Kapitalizmden sonra Sosyalizm gelecektir. Bu şaşmaz bir sonuçtur. Ama bizim klasik Devrimcilerin belirttiği gibide hiç olmayacaktır. Nedeni ise Avrupanın binlerce insanın ölümünden sonra ünlü Fransız filozofu Volter` in şu vardığı sonuçta gizlidir. “Söylediklerinizin hiçbirinde sizinle aynı düşüncede değilim, ancak onları söyleme hakkınızı ölünceye değin savunacağım“. Yani herkesin kendisini rahatça ifade edebileceği Sosyalizm` in bir ön evresi olarak Demokratik bir sistem, karşıdaki bir düşüncenin varlığına dahi tahammül edilmeyen ve ak ile karanın kalın çizgilerle birbirinden ayrıştığı, benim gibi olan ak` tır, karşıtım ise siyahtır. Ve karaya her türlü cezayı vermek mübahdır anlayışına sahip olan bir toplumun kuracağı Sosyalist bir sistem olsa olsa Kapitalist bir sistemin daha da gerisine düşebilir.

Çünkü devrimler nicel birikimlerin bir sonucudur. Her olanda belirli bir evrimi yaşayamayan toplumlar niteliksel yani devrimsel bir dönüşüme uğramalarında imkansızdır. Ve bu noktada klasik Sol` un kendisini kandırıldığını görüyorum. Günümüz dünyasının ve bölgemizin çözümünden uzak olduklarına inanıyorum. Kendilerini biz doğuluların dogmatik saplantılarında kurtaramadıklarını, feodal düşünce sisteminin Sosyalist düşünce biçiminin karmasından değişik ve çağımızın devrimci yaşamına uymayan demode düşüncelerle hareket etmeleri anlaşılabilir bir durumdur.

Baylar; gelişmek taktikçilikle yada kendimizi inkar etmekle olmuyor. Tam tersine çünkü inkar büyük bir köksüzlüğü beraberinde getirir. Halbuki her ağaç kendi kökü üzerinde gelişir, güzelleşir ve meyva verir. Tersî durum kişinin kendisiyle yabacılılaşmasını sağlar. Verilen her şeyi sorgulamadan kabul eder, kendisi olmamak için her şeye başvurur.

Kimiz? Neyiz? Nasıl olmalıyız? Nasıl güzel olunur? Soruları bir kenara itilip geyik muhabbetlerine başlanır. Sokrates` in dediği gibi „Sorgulanmayan bir yaşamda yaşanmaya değmez“.

Ve son olarak da ;

- 1- Marks` in , Engels` in ve Lenin` in kitaplarını manastır eğitimi gibi sürekli okumakla bir yere varılmaz. Yanlış anlaşılmasın okunmasın demiyorum. Marks, Engels, Lenin, Mao...Ezilenlerin lehine çok önemli analizler yapmışlardır.
- 2- Ülkemizin sorunlarına çözüm olacak tek yol Demokratik çözümdür.
- 3- Herkesin kendisini rahatça ifade edebileceği dillerin, dinlerin, kültürlerin örgütlenmenin serbest olduğu bir ortam, yani önce Demokrasi ve paralel olarak teknoloji, kültür, bilim, enternasyonalizm düşüncesinin gelişimi ve Sosyalizm.

MAVIŞİM

Boynunu büken kuşum
Seni bu halde çaresiz gördükçe
Gelir aklıma zincirlenmiş kaderim
Kafeste de olsan acın, acımın
yanında kalır hafif.
Sorarım kurşunlandımı kalbinde
Yakıldımı özge canlarım
Sızlattımı beynini feryadı figan
Süt kokan bebeler el uzatıp
Hawar dedilermi hawar
İşte bırakıyorum özgürsün
Uç uçabildiğin kadar
Kanat çırp git ülkeme doğru
Görürsen eğer mavişim
Sevdasını namluya sürmüş
O yiğit delikanlıları
Onların yüreğine bir orman esintisi
Umut ışıltısı
Korkma buluşuruz uç mavişim uç
Ülkeme doğru

Çok değerli STRAN çalışanları, ilk başta sizi tebrik etmek istiyorum, gerçekten yaptığımız yani adım attığınız yol çok çetin bir yoldur. Ve ancak cesaretli insanlar bu adımı atabilirdi.....

Mehmet SÖĞÜT

STRAN olarak değerli hocamız sayın Mehmet bey` e yollamış olduğu yazılardan dolayı teşekkür ediyoruz. İleriki sayılarımızda sayın hocamızın değerli yazılarını sürekli okumak dileğiyle...

26 OCAK 2002 Cumartesi günü,yapmış olduğumuz,kadınlar kahvaltısını sizlere anlatmak istiyorum. Öncelikle bu kahvaltının ve söyleşinin yapılış nedenini açalım biraz.Sizinde bildiğiniz gibi şu an anadille ilgili çalışmalar ve eylemler başladı.Halen ülkemizde devam etmekte olan,bir kampanya söz konusu. Bizde Langenthal derneğindeki kadınlar olarak, bu girişime destek olmak amacıyla böyle bir günü organize ettik.Bunun dışında,kadınlar olarak birlikte olmak ve sorunlarımızı ele almaktı. Sabah saat 09.00 da başlaması gereken kahvaltı ve söyleşi,Zürihten gelecek olan bayanların biraz gecikmesiyle,saat 10.30 da başlamak zorunda kaldı.Böyle küçük bir aksilikten sonra nihayetinde bayanlar geldi.Öncelikle Zarife arkadaşımız günün önemini anattıktan sonra kahvaltı faslına geçildi.(Nihayet kahvaltıya başlanmıştı, çünkü orda bulunan herkes baya acıkmıştı.) O gün burda bulunan bayan misafirlerimiz, sadece Zürihten gelen bayanlar değildi.Sirilankalı 3 bayan misafirimizde vardı.Onlar,bizim dilimizi anlamamalarına rağmen bizi çok dikkatli ve saygılı bir şekilde dinliyorlardı.Ve bir çok insanın önemseydiği, anadil televizyonumuz MEDYA TV de,çekim yapmak için orada bulunuyordu.Insanlar kahvaltı ve sohbet ederken ben çay dağıtıyordum, öbür arkadaşlar ise orda bulunan bayanların ihtiyaçlarını sağlıyordu.MEDYA TV ise kahvaltı yapan bayanları çekmekteydi. (Kimbilir kameraman arkadaşımız ne gibi açıklar yakaladı) Kahvaltı bittikten sonra arkadaşlarımız Kürtçe (zazaki), Türkçe ve Almanca olmak üzere basın açıklaması yaptılar.Bunun ardından çocuklar,halk oyunları gösterisi sundular.(Çocuklarla gurur duyuyorum çünkü onları çalıştıran benim onların yeteneğiyle birleşince muhteşem bir ekip çıktı ortaya.) Halk oyunları gösterisinden sonra,4 bayan arkadaşımızla daha önce kültür gecesinde öğrenmiş olduğumuz STRAN' lar söyledik. Misafirlerimizin ve çocukların isteyi doğrultusunda halaylar çekildi. Nihayetinde saat ilerliyordu orda bulunan bayanların bir çoğu kalkmaya başlamıştı, öncelikle Sirilankalı bayanlar ayrıldı, daha sonra Langenthal ve çevresinde oturan bayanlar da yavaş,yavaş oradan ayrılmaya başladılar.Zürihten gelen bayanlar ve derneğimizde kalan bayanlar arasında kısada olsa güzel bir sohbet gerçekleşti.Bayan arkadaşlarımızın gitmek istemelerine,Zarife arkadaşımızın yapmış olduğu börekler engel oldu. (Gerçekte börekler çok güzel olmuştu eline sağlık Zarife.) Sohbet edilerek börekler yenildi.kısada olsa Langenthal derneğindeki bayan çalışmaları ve dernek faaliyetleri anlatıldı.Bizde,Zürihten gelen bayanları tanımaya çalıştık,onlarda kısa bir şekilde kendilerini ve dernek faaliyetlerini anlattılar.Derneğimizin,kadın kollarından sorumlu arkadaşımızın ayarlamalarına göre,

bundan böyle,sanırım ayda 1 defa derneğimizde kadınlar eylesesi yapılacak. (Bilmeyenlere duyurulur.) Kısacası ben kendi adıma böyle bir günde bulunmaktan,bi hayli mutlu oldum.Umarım o gün orda bulunan herkes benimle hemfikirdir.Ayrıca o günü organize eden Zarife arkadaşına da kendi adıma teşekkür ediyorum.Benim her zaman söylediğim ve çok sevdiğim bir söz var,mutlu olun, sevgiyle dolun,yüreğinizden insan sevgisini eksik etmeyin HOŞÇAKALIN

FATMA ERDOĞAN



5. Sayımızda ilk bölümünü yayınladığımız hikayenin ikinci bölümü ve devamı.

Çamaşırhane anahtarı

Bu ülkede, çamaşırhane anahtarı; çamaşır yıkamak ve çamaşır makinelerinin bulunduğu odayı açmak için kullanılan, basit bir anahtar olma özelliğini yitirmiştir.

Düşündüğünüzün tam tersine daha da derin anlamlar içeren ince bir detaydır

Ve bu İsviçreli ev hanımlarının, güncel yaşamda, çamasır yıkama günlerini, salt yüksek bir değerde görmelerinden ötürü değil, aynı zamanda; ipe asılı gömleklerin ve bluzların, çorapların ya da donların temizliğin temsili bayraklar olarak adlandırılmasından ileri gelmektedir.

Hayır hayır, çamaşırhane anahtarı; içerdiği basit fonksiyonun dışına çıkarak, herhangi bir kapıyı açmaya yarayan, anahtardan ziyade; demokratik duruşu olan ve düzenli yaşayan bir zihniyeti açığa çıkaran anahtardır..

Bu olayı daha iyi anlayabilmeniz için, kendi geçmişime dönerek, yıllar önce yaşadığım bir anımı, aktarmalıyım, sizlere. Tanıdıklarımın birinin, bu doğrultudaki hikayesi ve benzer sorunları günümüzde de yaşamış olması, geçmişte yaşadığım bu olayın güncelliğini devam ettirdiğini gösteriyor. Helvesiya geleneğinin temel taşlarından birini oluşturan çamaşırhane anahtarı, bu kültüre dair edinilecek olan, ilk deneyimi, insana kazandırıyor..

Hikayem, tahmin edeceğiniz gibi; kalabalık bir apartımanda geçiyor ve esas kahraman; bildiğiniz üzere, çamaşırhane anahtarı.

Apartımanımızda; katlar, daireler, çatı katı ,bodrumlar ve koridorlardan öte, herkesin kollektif olarak kullandığı, bir çamaşırhane ve buraya ait bir anahtar vardı. İşte böyle bir apartımana, yeni taşınmış genç ve yalnız bir insandım.

Son derece önemli olan bu anahtara, her daire; önceden yapılmış, bir liste sırasıyla ulaşıyor, böylelikle sağdan-sola, yukarıdan-aşağıya, elden ele herkesi kapsıyan değerli bir anahtara sahip olabileme şansımız oluşuyordu.

Genç ve bekar bir insan olarak, çamaşırhanımı kendim yıkadığımdan, böyle bir anahtara ihtiyaç duymuyordum, fakat yakında anlıyacaktım ki; o anahtara sahip olmak, bir gereklilik ve listedeki sıralamadan çok, ona karşı itina ile gösterilmesi gereken, bir sorumlulukmuş.

Apartıman yönetimi gereğince gönderilen, bina ve daire düzeninin kullanımına dair mektup, bana henüz yeni ulaşmıştı ki kapı çalmaya başlamıştı bile.

Karşımda duran bayan, bana bir anahtar getirmişti. Bu anahtara ihtiyacım olmadığını ve benden bi sonrakilere verilmesi gerektiğini söyledim, hayli şaşkın bir şekilde ,yüzüme bakakaldı.

Sonraki günlerden birinde; yani yıkama sırasının bana ait olduğu bir günde; kapının zili tekrar çalıyordu. Benimle tanışmaya geldiğini sandığım genç bayan, çamaşırhane anahtarını istiyordu. Genç ve iki çocuklu bir anneydi karşımda duran, arada bir anahtarı alıp alamıyacağını, sormaya gelmişti. Hiç tereddüt etmeden, anahtarı verdim ve işi bittikten sonra tekrar geri getirmesini istedim. Pek kabullenmiş görünmesede; basini sallayarak, " tamam." dedi.

İki gün sonra kapının zili yine çalıyordu. Bu seferde, üst katta oturan bayan gelmişti. Kendisi, temizlik sıralamasında benden sonra yer alıyordu. Benim, bir önceki çamasır günümün takipçisi saygıdeğer hanımefendi yani; çamaşırhane düzenini aklınca koruyan bu kadın, çamaşırhanenin kirli bırakılmasından son derece rahatsız olmuştu. Bir hayli kızgın bir şekilde şikayet ediyordu; anahtarı nasıl olurda baskasına vermişim, üstelik etrafı kirletmişim de felan filan... Çamaşırhaneyi hiç kullanmadığımı ve kirletenin ben olmadığını söyleyerek, özür dilememe rağmen kadın, bilakis çamaşırhanenin temizliğinden sorumlu olduğumu , dikkatli ve titiz davranmam gerektiğini söyleyip duruyordu. Erkek kadesi polismiş de ve onun anlattığına görede: araba sahibi bir insanın, arabanın durumundan her zaman sorumlu olması gerektiğini, isterse kişi arabayı başka birine teslim etsin, yine de olacak şeylerden araba sahibi sorumludur..... gibi bi sürü laflar sarf edip durdu.

Anahtarı verdiğim kadınla, merdivende karşılaştığımda, gülümsüyerek olayı anlattım. Hemen bir gün sonra, kadının kocası kapıda dikilmişti: olayın benim tarafımdan orda burda anlatılması, üstelik karısının pasaklı olduğunun anlatılması, ayıp bir davranıştı, bu olayı anlatırsam, başıma geleceklerden kimsenin sorumlu olmadığını, tehditvari bir şekilde söyledi. Buna rağmen genç anne, bir gün sonra; anahtarı tekrar alıp alamıyacağımı , yine sormaya gelmişti. Kısa bir süre sonra, alt kattan sağdaki komşum da anahtarı sormaya gelmişti; kendiside (kutsal) anahtarımı bir defalığına kullanabilir miydi, acaba? Nasıl olsa kullanmıyordum yaMaalesef, biraz önce dördüncü katta soldaki dairede oturan kadına verdim, dediğimde ise gülümsemişti sadece.

Ben artık şüpheli bir şahıs olmuşum (bunu önceden fark edememişim), bütün bina beni böyle değerlendiriyordu. Kendi aralarında yaptıkları dedikodularda: genç Aeschliman'da -yani ben- ne vardı böyle, niye çamaşırhane anahtarını herkese veriyordu? Duyar duymaz, anahtarı bir çekmecenin

içine koyup, huzur içinde dinlenmesini sağladım, madem öyle; bende çamaşır sıram geçinceye kadar kimseye vermeyecektim.

İnsanların beni bu basit anahtardan dolayı rahatsız etmeleri gerçektende canımı sıkımmaya başlamıştı, hergün birilerini kapımda görmek, gece gündüz demeden kapımın zilini çalmaları bende, yeter artık dayanamıyacağım! çığlıklarına dönüştü. Kimse benimle gerçekten ilişki kurma gibi bir isteğe sahip değildi ,gelenler sadece kısa bir selamlaşmadan sonra çamaşırhane anahtarını isteyip ,sahte gülücükler dağıtip gidiyorlardı. Bunun bir çözümü olmalıydı artık. Aklıma ilk gelen bina yönetimiydi, telefon açarak yaşadığım sorunu anlattım ve bir çözüm bekledim. Telefondaki adam bana bu konunun halledilmesinin bu kadar basit olmayacağını ,eğer rahatsızlık duyuluyorsa en iyisinin ev değiştirmek olduğunu söyledi. fakat bu sorunu ortadan kaldırmanın en iyi yolu çamaşır makinesini düzenli bir şekilde kullanmaktı, bunun için kendisinin makinenin kullanımını öğretmeye hazır olduğunu vurguladı. Tanıdığı bir çok genç varmış çamaşırhanesini kendi yıkayan bende yapabildiğim, neden olmasın ki.

Böylelikle bir sonraki çamaşır yıkama günümde kirlilerimi bir sepete doldurup aşağı indim. Daha duvarda asılı olan makinenin kullanım kurallarını okumadan komşum ve yanında bir kişiyle birlikte merdivenlerden aşağıya doğru çamaşırhaneye indiklerini duydum muhtemelen beni arıyorlardı belliki anahtarı isteyeceklerdi. Çamaşır sepetini orta yerde bırakarak bir köşeye saklandım ve çamaşır sıram geçince gizlice tekrar evime çıkardım, bir valize koyarak binadan uzakta bir çamaşırhaneye götürdüm.

Tam kurtuldum diye düşünürken üçüncü bloktan bir kadın ne zaman çamaşır yıkayacağını sormaya gelmişti. Kendisinde diğerleri gibi anahtarı kullanmak istiyordu. Bir kaç kez kapımı çaldırılmış fakat beni bulamamıştı, çünkü eve genelde geceleri geliyordum ,sabahlarıda bu yüzden rahatsız etmek istemiyordum. Kisaca bütün komşularım çamaşırhane anahtarımın peşinde koşuyorlardı.

Bir gazeteci olarak artık araştırmacı konumundaydım, sürekli gözlem yapmam gerekiyordu bu yüzden gezerek olayları irdeliyordum. Yokluğum diğerlerine yani sevgili komşularıma çamaşır yıkama konusunda tamamen yol açıyordu, benim için öngörülen çamaşır yıkama günlerim artık onlarrın olmuştu.

Ben apartıman sakinlerini ve anahtarımı bırakıp kendi işime yoğunlaşmışım ama onlar sıra kavgası etmeye başlamışlardı. Anahtarımı kim almalıydı

acaba benden önce sırası olan mi yoksa benden sonrakı mi ya da diğerleri mi böylece bir sürü parti ve fraksiyonlar oluşturmuşlardı, kendi aralarında didişmeleri kaçınılmazdı. Yalnız bir konu hakkında hepsi aynı düşünüyordu: apartımana kiracı olarak herkes gelebilirdi ve bu durumu görerek buz kesilebilirdi, kısaca gelen hemen kaçabilirdi.

Çamaşırhane anahtarı benim kafamda sadece basit bir anahtardı, fikrimce çamaşırhane için yapılmış bir anahtardı, fakat böyle olmadığını zar zor da olsa anlayabiliyordum. Ev ve bina düzeninin entegrasyonunu tamamlayan çamaşırhane kavramını tümüyle yok etmiş bir nesneydi Çamaşırhaneyi kendi demokrasimiz gibi kullanıyoruz aslında, özgürlüklere adanmış bir yerden öte kurulu düzeni esas alıp ona göre davranmak, Güncel yaşam ne kadar da geniş şeyler ileri sürüyor değil mi?

Bir dahaki sayıda buluşmak dileğiyle.....

Zadina

Mart ayı Dünya ve Kürtler için çok önemli bir aydır.

8 Mart Dünya emekçi kadınlar günü Kadınları sadece 8 Martta değilde her gününü kutlar ve bu anlamda bayan arkadaşları daha etkili çalışmalar yaparak, bilinçleşmeye davet ediyoruz. Başta Kürdistan ve tüm Dünyadaki bayanların 8 Mart`ını kutluyoruz.

21 Mart Newroz Bayramı

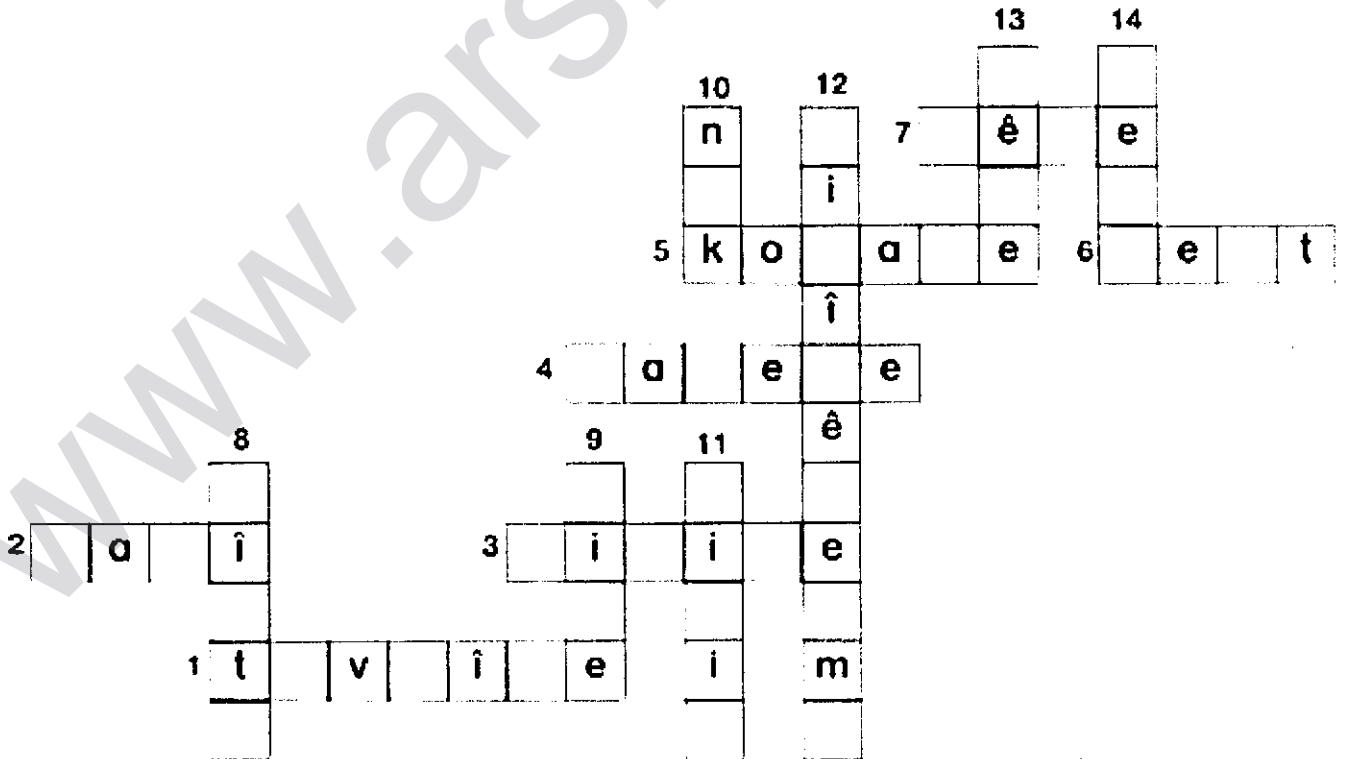
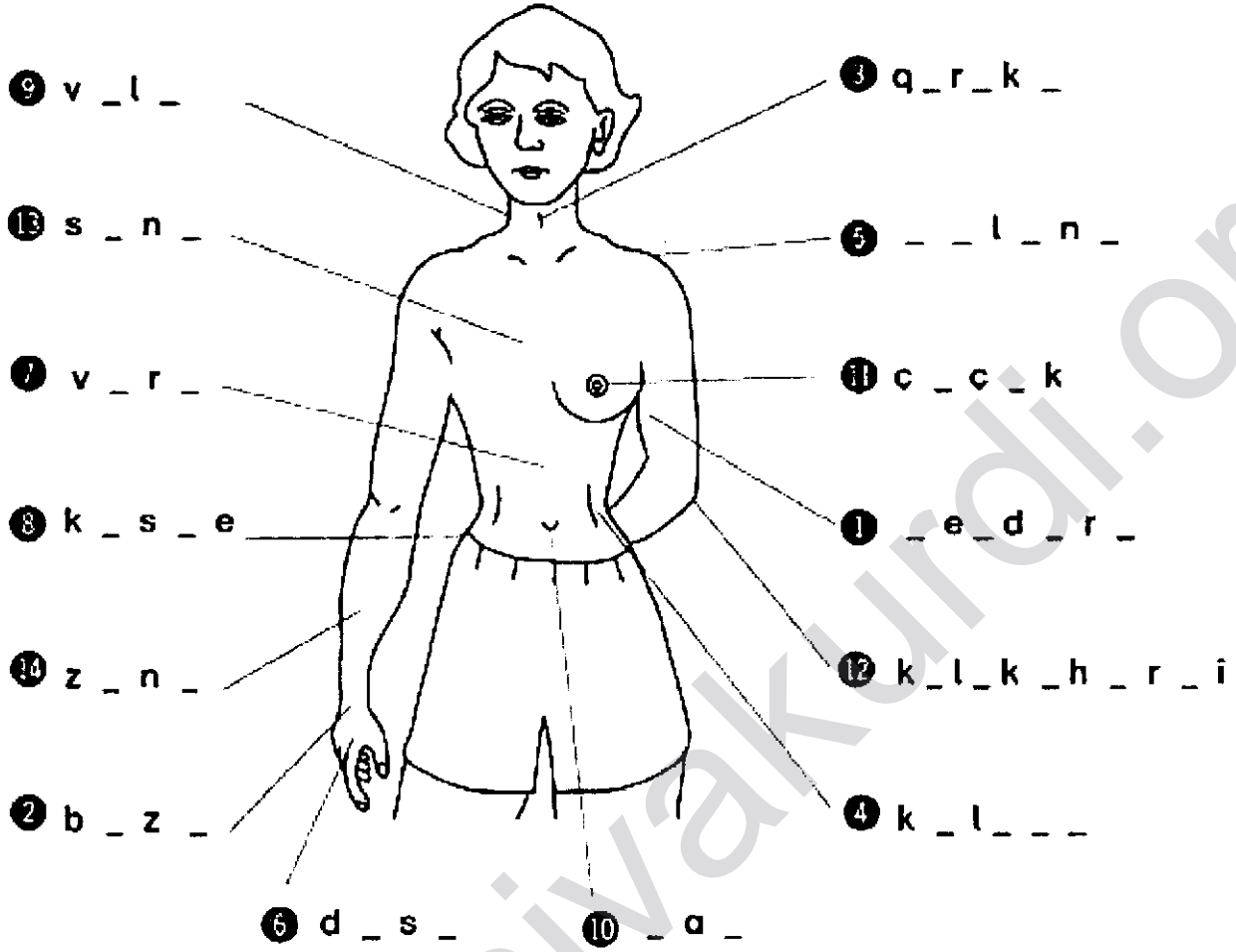
Kürtler açısından çok önemli ve anlamlı bir gündür. Hepinizin Newroz bayramını kutluyoruz.

Kendi bedenleri ile Newroz ateşini göğe çıkaran Mazlum, Agit, Zekiye ve tüm dewrim şehitlerinin şehadetleri Newroz ateşini sonsuza kadar yaktılar. Avrupadan taaa Kürdistanına Newroz köprüsünü bedenlerini ateşe veren Ronahi ve Beriwan` ın şehadetleri ise, Kürdistanına uzanan anlamlı bir köprü oldu. Newroza ışık olan şehitlerimizin önünde bir daha saygıyla eğiliyor ve anıyoruz. Tüm Kürdistan'daki ve Ortadoğu halklarının Newroz bayramını kutlar, özgür topraklarda bayramlaşmak dileğiyle, Saygılarımızla...

Langenthal D.K.K. Yönetim Kurulu adına

Zarife

Sevgili STRAN okurları, bu ayki sayımızda sizlere farklı şekillerde bulmaca hazırlamayı uygun buldum. Hem eğlendirici hemde öğretici olduğuna inanıyorum. Aşağıda yine sayın Alan Dilpak hocamızın çalışmalarından örnekler bulacaksınız. Anlayışınızdan dolayı sizlere teşekkür ediyorum. Saygılarımla A. Kavak



Etli Lahana Sarması**Malzemeler:**

Kıyma (orta yağlı) 1 3/4 su bardağı 300 gram
 Salça 1 yemek kaşığı 10 gram
 Kara Biber 1/2 tatlı kaşığı 1 gram
 Nane 1 yemek kaşığı 1.3 gram
 Margarin 1 yemek kaşığı 10 gram
 Lahana 1 orta boy 1800 gram
 Su 2 1/3 su bardağı 465 gram
 Tuz 1 1/2 tatlı kaşığı 9 gram
 Pirinç 2/5 su bardağı 75 gram
 Soğan 2 orta boy 120 gram
 Maydanoz 1 demet 60 gram

Hazırlanışı:

Lahananın yapraklarını ayır, yıka. Tencereye 2 su bardağı su ve 1 tatlı kaşığı tuz koy, kaynama derecesine gelince lahanaları koyup, bir kez alt üst ederek yumuşayıncaya değin 3-4 dakika haşla, bir tepsiye çıkar. Haşlama suyunu sakla. Pirinci yıka, süz. Soğanı soy, yıka, ince doğra. Maydanozu yıka, ayıkla, ince ince kıy. Pirinç, soğan, maydanoz, kıyma, salça, kalan tuz, kara biber, nane, 1/3 su bardağı su ve yağı iyice karıştır. Lahana yaprağını ortasından ayır, bir ucuna içten koyarak, kenarlarını kıvrır ve sar. Sarmaları yayvan bir tencereye yerleştir. Lahananın haşlama suyunu ekle, kapağı kapat. Kaynama durumuna gelince ateşi kıs ve yaklaşık 45 dakika pişir.

Dernek Faaliyetleri :

| | |
|----------------------------|---|
| Pazartesi günleri : | Almanca Kursu 19.00 – 21.00 arası |
| Çarşamba günleri : | Çocuk folkloru 15.00 – 17.00 arası Saz kursu 18.00 – 20.00 arası |
| Cuma günleri : | Kültür gecesi 19.00 – 21.00 arası |
| Cumartesi günleri : | Tiyatro çalışması 14.00 – 17.00 arası |
| Pazar günleri : | Büyükler folkloru 12.00 – 15.00 arası |

Tüm dernek üyelerinin
ve dostların Newroz'
unu kutluyoruz...

STRAN

MOZAIK

**Bibliothek
&
Begegnungsort
Küthane
&
Begegnungsort**

Stauffacherstr. 101a / 8004 Zürich

Bu ayki sayımızda Sponsorluk yapmış olan tüm dostlarımıza ve işyeri sahiplerine bu şekilde duyarlı bir tutum sergiledikleri için tüm STRAN çalışanları olarak teşekkür ediyoruz. Sponsor çalışmasında bu ay olağan üstü bir çaba sarfederek başarılı bir çalışma çıkarmış olan CUMA arkadaşımıza ise ayrıyeten teşekkür etmeyi STRAN ekibinin diğer elemanları olarak boynumuza borç olarak kabul ediyor, ve STRAN aracılığı ile bir defa kendisine belirtmiş oluyoruz.

A. Kavak